

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 19 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos

(2007/249/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 187 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2001 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimu 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos (Užjūrio asociacijos sprendimas) ⁽¹⁾ nustatoma teisinė bazė, skirta užjūrio šalių ir teritorijų (toliau – UŠT) ekonominei ir socialinei plėtrai skatinti bei jų ir Bendrijos ekonominiams ryšiams stiprinti. Užjūrio asociacijos sprendimas taikomas iki 2011 m. gruodžio 31 d. Siekiant suderinti 10-ojo Europos plėtros fondo (2008–2013 m.) (toliau – 10-asis EPF) ir 2007–2013 m. daugiametės finansavimo programos trukmę, Užjūrio asociacijos sprendimo galiojimo laikotarpis turėtų būti pratęstas iki 2013 m. gruodžio 31 d.

(2) Užjūrio asociacijos sprendimo II priede A nustatomos 2000–2007 m. laikotarpiui skiriamos lėšos. Atsižvelgiant į naujai įkurtą 10-ąjį EPF, turėtų būti skirta suma 2008–2013 m. laikotarpiui.

(3) Reikėtų priimti perėjimą nuo 9-ojo EPF prie 10-ojo EPF reglamentuojančių taisyklių nuostatas UŠT atžvilgiu. Šios

taisyklės turėtų būti nustatytos po 2007 m. gruodžio 31 d. pagal bendrąsias 9-ojo EPF ir ankstesnių EPF lėšų skyrimo taisykles, nustatytas 2005 m. gegužės 30 d. Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų Sprendimo 2005/446/EB, nustatančio galutinę datą dėl įsipareigojimo skirti lėšas iš 9-ojo EPF vykdymo ⁽²⁾, 1 straipsnyje bei Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų Vidaus susitarimo dėl Bendrijos pagalbos finansavimo pagal 2008–2013 m. daugiametę finansavimo programą vadovaujantis AKR ir EB partnerystės susitarimu ir dėl finansinės pagalbos skyrimo užjūrio šalims ir teritorijoms, kurioms taikoma EB sutarties ketvirta dalis ⁽³⁾ (10-ąjį EPF įsteigiantis vidaus susitarimas), 1 straipsnio 3 ir 4 dalyse.

(4) Vidaus susitarimas, įsteigiantis 10-ąjį EPF, nustato visą UŠT skirtiną 286 mln. EUR sumą. Ši suma turėtų būti paskirstyta įvairiems instrumentams su EPF susijusiam finansiniam bendradarbiavimui plėtoti, ir turėtų būti nustatyti kriterijai ir elementai, pagal kuriuos apskaičiuojamos pagalba gausiančių UŠT pradinės orientacinės lėšų sumos.

(5) Atsižvelgiant į paskirstymą įvairiems instrumentams, skirtiems su EPF susijusiam finansiniam bendradarbiavimui plėtoti, turėtų būti užtikrinamas ypač regioniniam bendradarbiavimui ir integracijai skirtos paramos ir teritorinės paramos koordinavimas, kad būtų didinamas UŠT atsparumas sunkumams, su kuriais jos susiduria, nepaisant jų BNP vienam gyventojui arba kitų teritorinėms lėšoms nustatyti naudojamų elementų.

⁽¹⁾ OL L 314, 2001 11 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 156, 2005 6 18, p. 19.

⁽³⁾ OL L 247, 2006 9 9, p. 32.

- (6) Finansinė pagalba UŠT turėtų būti skiriama pagal standartinius, objektyvius ir skaidrius kriterijus. Tokie kriterijai pirmiausia turėtų būti UŠT BNP lygis, jos gyventojų skaičius ir tęstinumas lyginant su ankstesniais EPF. I priede B nurodytoms „mažiausiai išsivysčiusioms UŠT“, o taip pat UŠT, kurioms dėl geografinės izoliacijos ar kitų apribojimų sunkiau bendradarbiauti ir integruotis regioniniu lygmeniu, turėtų būti taikomas specialus režimas.
- (7) Pranešdama apie EPF išlaidas valstybėms narėms ir Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (EBPO) Plėtros pagalbos komitetui, Komisija turėtų atskirti Oficialios plėtros pagalbos (OPP) veiklą nuo su OPP nesusijusios veiklos.
- (8) Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas UŠT institucinių gebėjimų stiprinimui ir geram valdymui, įskaitant finansų, mokesčių ir teismų sritis.
- (9) Ypatingas dėmesys taip pat turėtų būti skiriamas UŠT, AKR valstybių ir Sutarties 299 straipsnio 2 dalyje nurodytų atokiausių regionų arba kitų dalyvių, esančių atitinkamuose UŠT regionuose, bendradarbiavimui stiprinti.
- (10) Veiklos finansavimo sąlygos pagal Užjūrio asociacijos sprendimo II C priede nurodytą UŠT priemonę turėtų būti suderintos su 2000 m. birželio 23 d. Kotonu pasirašyto Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimo⁽¹⁾ (toliau – AKR ir EB partnerystės susitarimas) atitinkamais peržiūretais II priedo straipsniais.
- (11) Būtina užtikrinti UŠT teisę toliau gauti finansavimą pagal temines bendrąsias Europos Sąjungos bendrojo biudžeto eilutes, be EPF. Užjūrio asociacijos sprendimo II E priede nurodyti teminiai reglamentai nuo 2007 m. sausio 1 d. buvo pakeisti 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1905/2006, nustatančiu vystymąsi remiančio bendradarbiavimo finansavimo priemonę⁽²⁾. Todėl II E priedas turėtų būti iš dalies pakeistas, kad nuorodos į minėtus reglamentus būtų pakeistos nuoroda į naująją finansavimo priemonę. Siekiant užtikrinti tęstinumą, toks pakeitimas turėtų būti taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.
- (12) Atsižvelgiant į ypatingą UŠT ir valstybių narių, su kuriomis jos yra susijusios, ryšį, UŠT dalyvavimo horizontaliosiose Bendrijos programose galimybė turėtų būti išdėstyta apibendrintai, kad UŠT galėtų dalyvauti programose, kurios yra atviros valstybėms narėms, su kuriomis UŠT yra susijusios, pagal programų taisykles ir tikslus bei priemones, taikomas valstybėms narėms, su kuriomis UŠT yra susijusios. Siekiant leisti UŠT dalyvauti nuo naujojo programavimo laikotarpio pradžios, šis pakeitimas turėtų būti taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.
- (13) Remiantis Komisijos pranešimu, 2008–2009 m. turėtų būti atlikta visų Europos Sąjungos išlaidų ir išteklių, įskaitant UŠT finansavimą, aspektų peržiūra.
- (14) Dabartiniai techniniai pakeitimai neprieštarauja paskesniam Užjūrio asociacijos sprendimo pakartotiniam svarstymui, ypač pagal jo 62 straipsnį.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Tarybos sprendimas 2001/822/EB iš dalies keičiamas taip:

- 1) 23 straipsnio ketvirta pastraipa pakeičiama taip:

„Finansinės ir apskaitos procedūros, taikytinos UŠT finansinio bendradarbiavimo plėtojimui pagal 9-ąjį EPF, nustatomos 9-ojo EPF finansų reglamente. Finansinės ir apskaitos procedūros, taikytinos UŠT finansinio bendradarbiavimo plėtojimui pagal 10-ąjį EPF, nustatomos 10-ojo EPF finansiniame reglamente.“

- 2) 24 straipsnis papildomas šia dalimi:

„9. Įgyvendinant 10-ąjį EPF taikomos atitinkamos Vidaus susitarimo, įsteigiančio 10-ąjį EPF, nuostatos.“

- 3) 25 straipsnio 1 dalyje žodžiai „laikotarpiui nuo 2000 m. iki 2007 m.“ pakeičiami žodžiais „laikotarpiais nuo 2000 m. iki 2007 m. ir nuo 2008 m. iki 2013 m.“

⁽¹⁾ OL L 317, 2000 12 15, p. 3. Susitarimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais AKR ir EB Ministrų tarybos sprendimu Nr. 1/2006 (OL L 247, 2006 9 9, p. 22).

⁽²⁾ OL L 378, 2006 12 27, p. 41.

4) 31 straipsnis pakeičiamas taip:

„31 straipsnis

Techninė pagalba

1. Komisijos iniciatyva arba jos vardu studijos ir techninės pagalbos priemonės gali būti finansuojamos, siekiant užtikrinti šio sprendimo įgyvendinimui ir II priedo A 1 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytam bendram jo įvertinimui būtiną parengimą, stebėjimą, vertinimą ir priežiūrą.

Tokios studijos ir techninės pagalbos priemonės finansuojamos suteikiant bendrą paskirtą negrąžinamą sumą.

2. UŠT iniciatyva ir atsižvelgiant į Komisijos nuomonę, gali būti finansuojamos studijos ir techninės pagalbos priemonės, kurios yra susijusios su BPD numatytos veiklos įgyvendinimu.

Pagal 9-ąją EPF tokios studijos ir techninės pagalbos priemonės finansuojamos iš atitinkamai UŠT skirtų lėšų. Pagal 10-ąją EPF jos finansuojamos suteikiant bendrą paskirtą negrąžinamą sumą.“

5) Įterpiamas šis straipsnis:

„33a straipsnis

1. Po 2007 m. gruodžio 31 d. arba po Vidaus susitarimo, įsteigiančio 10-ąją EPF, įsigaliojimo dienos, jeigu ji vėlesnė, 9-ojo EPF ir buvusių EPF likučiai nebeskirstomi, išskyrus likučius ir po šios įsigaliojimo datos sugrąžintas lėšas, susidariusias dėl pirminių žemės ūkio produktų eksporto pajamų stabilizavimo sistemos (STABEX) pagal iki 9-ojo EPF buvusių EPF, ir lėšų, skirtų II C priede nurodytos priemonės ištekliams finansuoti pagal 9-ąją EPF, likučius bei kompensacijas, išskyrus susijusias palūkanų subsidijas.

2. Lėšos, kurios lieka neišnaudotos pagal 9-ąją EPF vykdomuose projektuose, ir buvusių EPF lėšos po 2007 m. gruodžio 31 d. nebeskirstomos, nebent Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai nuspręstų kitaip, išskyrus po šios įsigaliojimo datos sugrąžintas STABEX lėšas, kurios automatiškai perkeliamos pagal II Aa priedo 3 straipsnio 1 dalį finansuojamoms atitinkamoms preli-

narioms teritorinėms programoms, ir II C priede nurodytos priemonės ištekliams finansuoti pagal 9-ąją EPF skirtas lėšas, išskyrus susijusias palūkanų subsidijas.“

6) 58 straipsnis pakeičiamas taip:

„58 straipsnis

UŠT atviros programos

Asmenys iš UŠT ir taikytiniais atvejais atitinkamos UŠT viešosios ir (arba) privačios įstaigos bei institucijos turi teisę dalyvauti Bendrijos programose pagal programų taisykles ir tikslus bei priemones, taikomas tai valstybei narei, su kuria UŠT yra susijusios. Programos taikomos UŠT piliečiams pagal kvotą, skirtą valstybei narei, su kuria atitinkama UŠT yra susijusi, jeigu pagal atitinkamą programą tokia kvota yra taikoma.

Pagrindinės programos, kurios yra atviros UŠT, yra išvardytos II F priede, o taip pat visos vėlesnės programos.“

7) 63 straipsnyje skaičius „2011“ pakeičiamas skaičiumi „2013“.

8) II A priedo 1 straipsnio 1 dalies c punkte žodžiai „dvejiems metams“ pakeičiami žodžiais „ketveriems metams“.

9) Po II A priedo įterpiamas naujas II Aa priedas, kurio tekstas išdėstytas šio sprendimo I priede.

10) II B priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

1. Ne didesnę kaip 20 mln. EUR sumą, numatytą Vidaus susitarimo, įsteigiančio 9-ąją EPF, 5 straipsnyje, suteikia EIB paskolomis iš savo nuosavų išteklių, taikant jo statuteuose ir šiame priede nustatytas sąlygas.

2. Ne didesnę kaip 30 mln. EUR sumą, numatytą Vidaus susitarimo, įsteigiančio 10-ąją EPF, 3 straipsnyje, suteikia EIB paskolomis iš savo nuosavų išteklių, taikant jo statuteuose ir šiame priede nustatytas sąlygas.“;

b) 2 straipsnio 2 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) 9-ojo EPF laikotarpiu palūkanų subsidijos suma, apskaičiuota pagal jos vertę paskolos išmokėjimo dienomis, suteikiama iš skirtos palūkanų subsidijos, nustatytos II A priedo 3 straipsnio 3 dalies d punkte, ir sumokama tiesiai EIB;

10-ojo EPF laikotarpiu palūkanų subsidijos suma, apskaičiuota pagal jos vertę paskolos išmokėjimo dienomis, suteikiama iš skirtos palūkanų subsidijos, nustatytos II Aa priedo 1 straipsnio 1 dalies b punkte, ir sumokama tiesiai EIB;

Palūkanų subsidijos gali būti kapitalizuojamos arba panaudojamos negrąžintinų paskolų forma su projektais susijusiai techninei pagalbai, visų pirma UŠT finansinėms institucijoms remti.“

11) II C priedas pakeičiamas šio sprendimo II priede išdėstytu tekstu.

12) II E priedas pakeičiamas šio sprendimo III priede išdėstytu tekstu.

13) II F priedas pakeičiamas šio sprendimo IV priede išdėstytu tekstu.

2 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Tačiau 1 straipsnio 6, 12 ir 13 punktai taikomi nuo 2007 m. sausio 1 d.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. SEEHOFER

I PRIEDAS

„II Aa PRIEDAS

BENDRIJOS FINANSINĖ PAGALBA: 10-asis EPF

1 straipsnis

Paskirstymas įvairiems instrumentams

1. Šio sprendimo tikslais per šešerių metų laikotarpį nuo 2008 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. visa 286 mln. EUR Bendrijos finansinės pagalbos suma pagal 10-ąjį EPF, nustatyta 10-ąjį EPF įsteigiančiu vidaus susitarimu, paskirstoma taip:

- a) 250 mln. EUR – negražintinoms išmokoms programuojamai paramai, skirtai ilgalaikiai plėtrai, humanitarinei pagalbai, pagalbai ypatingų nelaimių atvejais, pagalbai pabėgėliams ir papildomai paramai eksporto pajamų svyravimo atvejais, o taip pat paramai regioniniam bendradarbiavimui ir integracijai;
- b) 30 mln. EUR – II C priede nurodytai UŠT priemonei finansuoti, iš kurių ne didesnė kaip 1,5 mln. EUR suma atidedama subsidijuoti palūkanas už veiklos finansavimą iš EIB nuosavų išteklių pagal II B priedą arba pagal UŠT investicinę priemonę;
- c) 6 mln. EUR – studijoms ir techninės pagalbos priemonėms pagal šio sprendimo 31 straipsnį.

2. 10-ojo EPF lėšų nebegalima skirstyti po 2013 m. gruodžio 31 d., nebent Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai nuspręstų kitaip.

3. Jei šio straipsnio 1 dalyje numatytos lėšos išnaudojamos dar nepabaigus šio sprendimo galiojimui, Taryba imasi atitinkamų priemonių.

2 straipsnis

Išteklių administravimas

EIB administruoja paskolas iš II B priede nurodytų nuosavų išteklių ir veiklą, finansuojamą pagal II C priede nurodytą UŠT priemonę. Visus kitus finansinius išteklius pagal šį sprendimą administruoja Komisija.

3 straipsnis

Paskirstymas įvairioms UŠT

250 mln. EUR suma, minėta 1 straipsnio 1 dalies a punkte, paskirstoma pagal UŠT poreikius ir veiklos rezultatus, taikant šiuos kriterijus:

- 1. 195 mln. EUR A suma skiriama UŠT visų pirma bendruosiuose programavimo dokumentuose nurodytoms iniciatyvoms finansuoti, įskaitant prioritetinę socialinės plėtros ir aplinkos apsaugos veiklą kovos su skurdu sistemoje. Prireikus visuose bendruosiuose progra-

mavimo dokumentuose ypatingas dėmesys skiriamas veiksams, kuriais siekiama stiprinti pagalbą gaunančių UŠT valdymą ir, kai tinkama, numatomam planuojamų veiksmų tvarkaraščiui.

Skiriant A sumą atsižvelgiama į gyventojų skaičių, bendrojo nacionalinio produkto (BNP) lygį, pagal ankstesnius EPF skirtų lėšų kiekį ir panaudojimą, sunkumus dėl geografinės izoliacijos ir šio sprendimo 3 straipsnyje minėtas struktūrines bei kitas mažiausiai išsivysčiusių UŠT kliūtis. Lėšos skiriamos taip, kad jas būtų galima veiksmingai panaudoti. Dėl lėšų skyrimo sprendžiama remiantis subsidiarumo principu.

Ši suma paprastai skiriama UŠT, kurių BNP vienam gyventojui, remiantis prieinamais statistikos duomenimis, nėra didesnis už Bendrijos BNP vienam gyventojui.

- 2. 40 mln. EUR skiriama remti regioniniam bendradarbiavimui ir integracijai pagal šio sprendimo 16 straipsnį, įskaitant 7 straipsnyje numatytą dialogą ir partnerystės veiklą, bei pasirengimo regioninėms nelaimėms ir jų pasekmių likvidavimo iniciatyvoms ir, derinant su kitais Bendrijos finansiniais instrumentais, bendradarbiavimui tarp UŠT ir Sutarties 299 straipsnio 2 dalyje nurodytų atokiausių regionų.

- 3. 1 dalis netaikoma Grenlandijai.

- 4. Nepaskirstytas 15 mln. EUR B rezervas atidedamas šiems tikslams:

- a) humanitarinei pagalbai, pagalbai ypatingų nelaimių atvejais ir pabėgėliams skirtai pagalbai UŠT finansuoti ir prireikus papildomai paramai eksporto pajamų svyravimo atveju pagal II D priedą;

- b) naujoms sumoms skirti atsižvelgiant į UŠT poreikių ir rezultatų kitimą, kaip nurodyta 1 dalyje.

Rezultatai vertinami objektyviai ir skaidriai, atsižvelgiant į skirtų išteklių panaudojimą, vykdomos veiklos veiksmingą įgyvendinimą, skurdo švelninimą ir mažinimą ir priimtas tvarios plėtros priemonės.

- 5. Vadovaudamasi šio straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalimis, pagal šio sprendimo 24 straipsnį Komisija patvirtina pagal 10-ąjį EPF paskirstytas orientacines sumas.

- 6. Atlikus tarpinę peržiūrą, Komisija gali priimti sprendimą dėl kitokio šiame straipsnyje minėtų nepaskirstytų lėšų paskirstymo. Šios peržiūros ir sprendimo dėl naujo paskirstymo priėmimo tvarka priimama šio sprendimo 24 straipsnyje nustatyta tvarka.“

II PRIEDAS

„II C PRIEDAS

BENDRIJOS FINANSINĖ PAGALBA: UŠT INVESTICINĖ PRIEMONĖ

1 straipsnis

Tikslas

Įkuriama UŠT investicinė priemonė (toliau – priemonė) verslo požiūriu gyvybingoms visų pirma privataus sektoriaus įmonėms, bet taip pat ir viešojo sektoriaus įmonėms, remiančioms privataus sektoriaus plėtrą, skatinti.

Priemonės finansavimo veiklai ir paskoloms iš EIB nuosavų išteklių taikomos tokios sąlygos, kokios yra nustatytos šiame priede ir II B priede. Įgyvendinant 9-ąjį EPF taikomi 9-ojo EPF Vidaus susitarimo 29 ir 30 straipsniai. Įgyvendinant 10-ąjį EPF taikomos atitinkamos Vidaus susitarimo, įsteigiančio 10-ąjį EPF, nuostatos.

Šios lėšos turinčioms teisę jas gauti įmonėms išmokamos tiesiogiai arba netiesiogiai per tokia teisę turinčius investicinius fondus ir (arba) finansinius tarpininkus.

2 straipsnis

Priemonės ištekliai

1. Priemonės ištekliai gali būti naudojami, *inter alia*:

a) suteikti rizikos kapitalą, taikant šias formas:

i) dalyvavimas UŠT įmonių, įskaitant finansines institucijas, nuosavybės vertybiniuose popieriuose;

ii) kvazikapitalo pagalba UŠT įmonėms, įskaitant finansines institucijas;

iii) užsienio ir vietiniams investuotojams bei skolintojams suteikiamos garantijos ir kitoks kredito užtikrinimas, kuris gali būti taikomas politinės ar kitokios su investicijomis susijusios rizikos atvejais;

b) suteikti įprastas paskolas.

2. Dalyvauti nuosavybės vertybiniuose popieriuose paprastai reiškia turėti ne kontrolinį akcijų paketą, už kurį pajamos gaunamos atsižvelgiant į atitinkamo projekto veiklos rezultatus.

3. Kvazikapitalo pagalba gali būti teikiama akcininkų avansų, konvertuojamų obligacijų, sąlyginių, subordinuotų ir dalyvavimo paskolų forma ar kokia nors kita panašia pagalbos forma. Tokia pagalba – tai visų pirma:

a) sąlyginės paskolos, kurių aptarnavimas ir (arba) trukmė siejama su tam tikrų sąlygų, susijusių su projekto rezultatais, įvykdymu; konkrečiais atvejais, kai sąlyginės paskolos suteikiamos tyrimams prieš investicijas atlikti ar kitokiai su projektu susijusiai pagalbai, nuo paskolos aptarnavimo gali būti atleista, jei investicijos nebuvo padarytos;

b) dalyvavimo paskolos, kurių aptarnavimas ir (arba) trukmė siejama su projekto finansiniu pajamingumu;

c) subordinuotosios paskolos, kurios grąžinamos tik po to, kai yra atlikti visi kiti atsiskaitymai.

4. Suteikiant paskolą, nurodomas atlygis už kiekvieną operaciją.

Tačiau:

a) sąlyginių arba dalyvavimo paskolų atveju atlygis – tai nustatyta paprastai ne didesnė kaip 3 % palūkanų norma ir kintamasis komponentas, susijęs su projekto rezultatais;

b) subordinuotųjų paskolų atveju palūkanų norma siejama su rinka.

5. Garantijų dydis turi atspindėti apdraustą riziką ir būdingus veiklos ypatumus.

6. Paprastųjų paskolų palūkanų norma susideda iš orientacinės palūkanų normos, kurią EIB taiko panašioms paskoloms su tokios pat trukmės lengvatiniu laikotarpiu ir skolos grąžinimo terminu, ir priemokos, kurią nustato EIB.

7. Paprastosios paskolos gali būti suteikiamos koncesinėmis sąlygomis šiais atvejais:

a) infrastruktūros projektams mažiausiai išsivysčiusiose UŠT, pokonfliktinėse arba stichinę nelaimę patyrusiose UŠT, kurie yra būtini privataus sektoriaus plėtrai. Tokiais atvejais paskolos palūkanų norma sumažinama 3 %;

b) projektams, kuriuose vykdoma pertvarka dėl privatizavimo, arba projektams, kuriais teikiama didelė ir aiškiai įrodoma socialinė arba ekologinė nauda. Tokiais atvejais paskolos gali būti skiriamos, suteikiant palūkanų subsidiją, kurios suma ir forma nustatoma atsižvelgiant į projekto konkrečius ypatumus. Tačiau palūkanų subsidija negali būti didesnė kaip 3 %.

Bet kuriuo atveju a ir b punktuose numatytais atvejais galutinė paskolų norma neturi būti mažesnė kaip 50 % orientacinės normos.

8. Šiems koncesiniams tikslams lėšos suteikiamos iš priemonės lėšų ir neturi viršyti 5 % bendros sumos, kuri investicijos finansavimui buvo skirta pagal priemonę ir EIB iš jo nuosavų išteklių.

9. Palūkanų subsidijos gali būti kapitalizuojamos arba panaudojamos negrąžintinių paskolų forma. Siekiant sustiprinti su projektu susijusią techninę pagalbą, ypač skirtą UŠT finansinėmis institucijomis, palūkanų normos subsidijoms galima skirti iki 10 % biudžeto.

3 straipsnis

Priemonės veikla

1. Priemonė veikia visuose ekonominiuose sektoriuose ir remia privačių ir komerciniu pagrindu veikiančių viešojo sektoriaus subjektų investicijas, įskaitant įplaukas duodančią ekonominę ir technologinę infrastruktūrą, kuri yra gyvybingai svarbi privačiam sektoriui. Priemonė:

- a) valdoma kaip atnaujinamasis fondas, siekiant, kad jis būtų finansiškai tvarus. Ji veikia pagal rinkos sąlygas, pagal ją stengiamasi neiškraipyti vietinių rinkų ir neišstumti privačių finansinių šaltinių;
- b) pagal ją remiamas UŠT finansų sektoriai ir aktyvinami bei mobilizuojami ilgalaikiai vietiniai išteklių ir pritraukiami privatus užsienio skolintojai ir investuotojai į UŠT vykdomus projektus;
- c) pagal ją prisiimama dalis jos finansuojamų projektų rizikos, jos subalansuotą finansavimą užtikrina visa programa, o ne pavienės operacijos, ir
- d) pagal ją siekiama nukreipti lėšas per UŠT institucijas ir programas, skatinančias mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI) plėtrą.

2. Išlaidos, kurias EIB patiria administruodamas priemonę, atlyginamos. Pirmaisiais dvejais antrojo finansinio protokolo galiojimo metais ši atlygi sudarys iki 2 % bendros pradinės priemonės sumos per metus. Vėliau EIB atlygi sudarys nustatyto dydžio dalis – 0,5 % pradinės skiriamos sumos per metus ir kintanti dalis – iki 1,5 % UŠT vykdomiems projektams finansuoti skirtų priemonės lėšų per metus. Atlygis finansuojamas iš priemonės.

3. Pasibaigus šio sprendimo galiojimo laikui ir tuo atveju, jeigu Taryba nepriima konkretaus sprendimo, kaupiamieji gryniesi srautai, kurie sugrįžta į priemonę, perkeliama į kitą UŠT finansinę priemonę.

4 straipsnis

Sąlygos, susijusios su užsienio valiutos kurso rizika

Siekiant sumažinti valiutų kurso svyravimo pasekmes, valiutų kurso rizikos problemos sprendžiamos taip:

- a) dalyvavimo nuosavybės vertybiniuose popieriuose, siekiant padidinti įmonės nuosavas lėšas, atveju valiutų kurso rizika paprastai dengiama pagal priemonę;
- b) MVI rizikos kapitalo finansavimo atveju valiutų kurso rizika paprastai dalijasi Bendrija ir kitos dalyvaujančios šalys. Paprastai valiutų kurso rizika dalijamasi po lygiai;
- c) kai įmanoma ir tikslinga, ypač makroekonomiškai ir finansiškai stabiliose šalyse, priemone siekiama teikti paskolas vietine UŠT valiuta, taip prisiimant užsienio valiutos kurso riziką.

III PRIEDAS

„II E PRIEDAS

BENDRIJOS FINANSINĖ PAGALBA: BIUDŽETO PAGALBA BESIVYSTANČIOMS ŠALIMS

Nepažeidžiant būsimų biudžeto nuostatų pakeitimų, UŠT naudojami šiais veiksmais, nustatytais besivystančioms šalims Europos Sąjungos bendrajame biudžete:

1. Teminėmis programomis, kurioms taikomas 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystymąsi remiančio bendradarbiavimo finansavimo priemonę (VRBP) ⁽¹⁾, ir pagal kurias tiesiogiai remiama Europos bendrijos plėtros ir bendradarbiavimo politika.
2. Reabilitacijos ir atstatymo veikla, kuriai taikomas 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1717/2006, nustatantis stabilumo priemonę ⁽²⁾.
3. Humanitarinė pagalba, numatyta 1996 m. birželio 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1257/96 dėl humanitarinės pagalbos ⁽³⁾.

⁽¹⁾ OL L 378, 2006 12 27, p. 41.

⁽²⁾ OL L 327, 2006 11 24, p. 1.

⁽³⁾ OL L 163, 1996 7 2, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).“

IV PRIEDAS

„II F PRIEDAS

KITA BENDRIJOS PAGALBA: DALYVAVIMAS BENDRIJOS PROGRAMOSE

Pagal šio sprendimo 58 straipsnį toliau nurodytos programos ir visos po jų vykšančios programos, be kita ko, taikomos UŠT piliečiams pagal kvotą, skirtą valstybei narei, su kuria atitinkama UŠT yra susijusi, jeigu pagal atitinkamą programą tokia kvota yra taikoma:

1. Švietimo ir mokymo programos:

- Veiksmų programa visą gyvenimą trunkančio mokymosi srityje (2007–2013 m.), patvirtinta 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1720/2006/EB, nustatančiu veiksmų programą mokymosi visą gyvenimą srityje ⁽¹⁾;
- „Veiklaus jaunimo“ programa (2007–2013 m.), patvirtinta 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1719/2006/EB, nustatančiu 2007–2013 m. programą „Veiklus jaunimas“ ⁽²⁾.

2. Programos pagal Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą (KIBP) (2007–2013 m.), patvirtintą 2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1639/2006/EB dėl Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos įsteigimo (2007–2013 m.) ⁽³⁾.3. Programos pagal Europos bendrijos septintąją pagrindų programą, patvirtintą 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1982/2006/EB dėl Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) ⁽⁴⁾.

4. Kultūros ir audiovizualinės programos:

- Europos garso ir vaizdo įrašų sektoriaus rėmimo programa (MEDIA 2007), patvirtinta 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1718/2006/EB dėl Europos audiovizualinio sektoriaus rėmimo programos (MEDIA 2007) įgyvendinimo ⁽⁵⁾;
- Kultūra (2007–2013 m.), patvirtinta 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1903/2006/EB, nustatančiu programą Kultūra (2007–2013 m.) ⁽⁶⁾.

5. Japonijos ŽIMP (Žmogiškųjų išteklių mokymo programa Japonijoje) programa ir aktualios misijos, numatytos 1992 m. gegužės 18 d. Tarybos sprendime 92/278/EEB dėl EB ir Japonijos pramoninio bendradarbiavimo centro stiprinimo ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ OL L 327, 2006 11 24, p. 45.

⁽²⁾ OL L 327, 2006 11 24, p. 30.

⁽³⁾ OL L 310, 2006 11 9, p. 15.

⁽⁴⁾ OL L 412, 2006 12 30, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 327, 2006 11 24, p. 12.

⁽⁶⁾ OL L 378, 2006 12 27, p. 22.

⁽⁷⁾ OL L 144, 1992 5 26, p. 19.“